

## [EUS] UDALEKUETAKO FAMILIENTZAKO ALOKAIRU BONOAREN baldintzak:

- Alokairu bonoa kontratatu eta honen erabilera egiten duen erabiltzaileak 18 urte izan beharko ditu.
- Alokairu bonoaren titularrak **uda denboraldiko lan-egunetan**, (asteburu eta jai-egunetan ez) alokatu ahal izango du materiala alokairu bono hau erabiliz. Beti ere, KOASTAko instalakuntzak irekita badaude eta erabili nahi duen materiala eskuragarri badago.
- Alokairu bonoaren titularrak erabili ahal izango duen materiala paddel-surf taula bat, kayak indibidual bat edo kayak bikoitz bat izango da, beharrezko pala, eserleku, txaleko, leash eta killarekin batera.
- Alokairu bono hau **Big SUPa edo Paddle erraldoia alokatzeko** erabili ahal izango da. Kasu horretan 8 lagunentzako 1h30-ko erabilera batekin bono osoa kontsumituko da. Aurretik beste materialen bat alokatzeko erabili bada bonoa, ezin izango da Big SUPa bono horrekin alokatu. Big SUPa bonoarekin alokatzean, erabiltzaileetako bi adinez nagusiak izan beharko dira.
- Itsas kayakak eta hauen material osagarriak ezin izango dira erabili.
- Alokairu bonoa pertsonala (familia) izango da eta bakarrik bonoaren titularrak erabili ahal izango du materiala alokatzeko, guztiz debekatua egonik beste pertsona batek bonoaren erabilera egitea. Bonoaren titularra ez den pertsona bat bonoaren erabilera desegokia egiten saiatuz gero, bonoaren balioa bertan behera geldituko da eta titularrak ez du dirua bueltan jasotzerik izango.
- Alokairu bonoaren titularrak ezin izango du beste pertsona batentzako materiala alokatu bonoaren erabilera eginez, klausula hauetan azaltzen diren kasuak salbu. Titularrak materiala bonoarekin alokatu eta beste pertsona batek erabiltzen badu, bonoaren balioa bertan behera geldituko da, titularrak dirua bueltan jasotzeko aukerarik gabe.
- Alokairu bonoarekin egiten den materialaren gutxieneko erabilera ordu batekoa izango da. Ordu bat eta 90 minutu arteko erabilera eginez geroz gero, ordu eta erdiko erabilera hartuko da kontuan. Ondoren azaltzen diren ordu tarteak izango dira kontuan hartuko direnak alokairu bonoan gelditzen diren erabilera orduak kontsumitzeko. Ondoren ezarritako denbora tarte bakoitzetik igaroz gero, hurrengo tarte hartuko da kontutan:

Tartea	Iraupena	Bonoan kontsumitutako denbora
1	0' - 60'	1h = 60'
2	60' - 90'	1h30 = 90'
3	90' - 120'	2h = 120'
4	120' - 150'	2h30 = 150'
5	150' - 180'	3h = 180'

- Alokairu bonorik ez duen beste pertsonaren batekin joanez gero, beste pertsonak alokairu normal baten prezioa ordaindu beharko du erabiltzen duen materialagatik, dagokion alokairu kontratua bete eta sinatuz. Bakarrik kayak bikoitzaren kasuan eraman ahal izango du titularrak berarekin batera beste lagun bat.

- Kayak bikoitza alokatzen denean alokairu bonoa erabilia, alokairuaren iraupenari 30 minutu gehituko zaizkio, edozein delarik iraupena. Hau da, ordu bat erabiltzen bada, 1h30 hartuko da kontuan, 1h30 erabiltzen bada 2 ordu hartuko dira kontuan... Kasu honetan, erabiltzaileak berarekin beste pertsona bat eraman ahal izango du.
- Bonoaren erosketa eta erabilera:
  - Bonoaren erosketa [www.koasta.eus](http://www.koasta.eus) webgunearen bidez edo hondartzan bertan egingo da. Ordainketa egiteko bideak: banku transferentzia, BIZUM, esku-dirutan, etab. Behin bonoa erositara, KOASTAk emailez bidaliko dio eta erabiltzailearen ardurara izango da hau inprimatzea.
  - Materiala erabiltzeko, bonoaren titularra KOASTArekin harremanetan jarriko da telefonoz, emailez edo WhatsApp bidez, materialaren erreserba egiteko eta aurretiko hitzordua adosteko.
  - Hondartzako instalakuntzetara adostutako orduan aurkeztean, erabiltzaileak KOASTAko arduradunari emango dio bonoa. Honek materiala prestatuko dio eta bonoarekin geratuko da erabiltzailea uretan dagoen artean. Bonoan hasiera ordua, amaiera ordua eta kontsumitutako denbora adieraziko ditu uretatik bueltatzean.
  - Materiala erabili ondoren, KOASTAko arduradunak adieraziko dio erabiltzaileari materiala non utzi beharko duen, dagokion garbiketa eta desinfekzioa egiteko eta, dagokion lekuan lehortzen jartzeko.
- Alokairu bonoa erostean, titularrak alokairu kontratua azaltzen diren baldintzak onartuko ditu, praktikarako eremuak errespetatuz, materialaren erabilera arduratsua eginez eta materialari eragindako kalteez arduratuz. Materiala galdu edo kalteak eraginez gero, kontratua ezarritako zenbatekoa ordainduko du eragindako kaltea konpondu edo berri batez hornitzeko.
- Materiala erreserbatu nahi den ordutegirako KOASTAk jardueraren bat baldin badu programatuta, ezin izango da materialaren erreserba egin eta beste ordutegi bat proposatuko zaio erabiltzaileari.
- Alokairu bonoaren balioa 8 orduak kontsumitzean, Big SUPa behin alokatzean edo KOASTAk uda denboraldia bukatzen duen egunean agortuko da.
  - 2022 denboraldia ekainaren 4-(e)tik irailaren 11-(e)ra izanik.

## [CAS] Condiciones del BONO DE ALQUILER PARA FAMILIAS DE UR KIROL UDALEKUAK:

- El/la usuario/a deberá ser mayor de edad (18 años) para contratar el bono de alquiler y usarlo.
- El/la usuario/a podrá hacer uso de este bono **cualquier día laborable de la temporada** de verano (fin de semanas y festivos no) en el que las instalaciones de KOASTA se encuentren abiertas y el material que desea utilizar se encuentre disponible.
- El material que se podrá utilizar haciendo uso del bono de alquiler, será una tabla de paddle surf, un kayak individual o uno doble, junto con la pala, el asiento, el chaleco, el leash y la quilla necesarios.
- El **Big SUP o Paddle gigante** se podrá utilizar con este bono de alquiler, siendo su uso limitado un alquiler de 1h30 para 8 participantes. Dos de estos 8 participantes deberán ser mayores de edad.
- No se podrá hacer uso de los kayaks de mar ni de sus accesorios.
- El bono de alquiler será personal y solo el/la titular del bono puede usarlo para alquilar material, quedando estrictamente prohibido que otra persona haga uso del bono. Si una persona que no sea la titular del bono intenta hacer un uso fraudulento del bono, el valor del bono se suspenderá y el titular no recibirá ningún reembolso.
- El/la titular del bono de alquiler no podrá alquilar material haciendo uso del bono, para que una tercera persona lo utilice. Si el titular alquila el material con el bono y lo utiliza otra persona, el valor del bono se cancelará sin que el/la titular tenga la opción de recibir un reembolso.
- El uso mínimo del material con el bono de alquiler será de una hora. Después de una hora, se tendrán en cuenta los siguientes intervalos de tiempo para deducir las horas restantes de uso del bono de alquiler. Se establece cada uno de los siguientes períodos de tiempo:

Periodo	Duración	Tiempo de uso consumido en el bono
1	0' - 60'	1h = 60'
2	60' - 90'	1h30 = 90'
3	90' - 120'	2h = 120'
4	120' - 150'	2h30 = 150'
5	150' - 180'	3h = 180'

- Si desea acudir con otra persona que no dispone de un bono de alquiler, la otra persona tendrá que abonar el coste de un alquiler normal por el material que utilice, cumplimentando y firmando el contrato de alquiler correspondiente, salvo que acompañe al titular del bono en un kayak doble.
- Cuando se alquile un kayak doble con un bono de alquiler, se añadirán siempre 30 minutos de uso. Es decir, si se hace uso durante una hora, computará como 1h30, si se hace

uso durante 1h30, computará como 2h. En este caso, el/la usuario/a puede ser acompañado/a por otra persona que no disponga de bono de alquiler.

- Adquisición y uso del bono:

- La compra del bono se efectuará a través de la página web [www.koasta.eus](http://www.koasta.eus) o en las instalaciones de la playa. El pago se realizará por: transferencia bancaria, BIZUM, metálico etc. Una vez realizada la compra KOASTA le enviará su bono por mail y será responsabilidad del usuario imprimirlo para llevarlo a la playa.
- Para alquilar el material, el titular del bono se pondrá en contacto con KOASTA por teléfono, correo electrónico o WhatsApp para hacer una reserva del material que desea utilizar.
- Al presentarse a la hora acordada en las instalaciones de la playa, el/la usuario/a entregará el bono al responsable de KOASTA; quien preparará el material y anotará, el material que se utilizará, la fecha y la hora de inicio.
- Al regresar del agua, la persona a cargo de la recepción indicará la hora de finalización en el bono y el uso total del material, descontando las horas de uso de las primeras 8 horas.
- Después de usar el material, la persona responsable de KOASTA indicará al usuario dónde dejar el material, para proceder a realizar la limpieza y desinfección correspondientes y dejarlo secar en el lugar apropiado.

- Al comprar un bono de alquiler, el titular aceptará las condiciones establecidas en el contrato de alquiler, respetando las limitaciones para el espacio de práctica, el uso responsable del material y los daños causados al material. Abonando en caso de pérdida de material o daños, las cantidades establecidas en el contrato.

- La reserva de material, será posible, siempre que KOASTA no tenga programada ninguna otra actividad para el momento en que se desee reservar el material.

- El valor del bono de alquiler se agotará cuando consuman las 8 horas, se alquile el Big SUP o el día en que KOASTA termine la temporada de verano.

- La temporada 2022 comprenderá desde el 4 de junio al 11 de septiembre.

## **[CAS] Contrato de alquiler material KOASTA**

La empresa KOASTA, representada por Ibon Pazos Ugalde, NIF 78928915E y con domicilio en la C/ Artabide 19, 4 ezk, 48700 Ondarroa (Bizkaia), y la persona o entidad cuyos datos figuran en el presente contrato de alquiler, en adelante se denominarán ARRENDADOR Y ARRENDATARIO, respectivamente. Ambas partes, con mayoría de edad, se reconocen con la capacidad mutua para la realización de este contrato, y libre y espontáneamente afirman:

Que la empresa KOASTA es propietaria de las tablas de paddle surf RWP y los kayaks RTM objeto de alquiler.

Que, habiendo convenido en el arrendamiento de dicho material con el arrendatario señalado, formalizan su acuerdo mediante el otorgamiento de este contrato que se regirá por las siguientes cláusulas:

Que el arrendatario ha sido informado del uso obligatorio del chaleco para todos los usuarios.

Que el arrendatario es conocedor de los riesgos que implica la práctica del paddle surf y kayak, siendo el único responsable de los daños causados a sí mismo o a los usuarios de los bienes contratados que utilicen estos, a terceras personas, o a cualquier bien mueble o inmueble, por el uso normal o anormal de los bienes contratados. La utilización de los bienes contratados por persona distinta al arrendatario será bajo su exclusiva responsabilidad. KOASTA no asume por tanto ninguna responsabilidad que pudiera derivarse del uso de los bienes contratados, ante un ocasional accidente, estando eximido de los daños que el usuario de los mismos pueda sufrir o producir mientras tiene estos a su disposición, no haciéndose responsable de reclamaciones por accidente, heridas, golpes o daños ocasionados a sí mismos, y/o a terceras personas o a su propiedad, o por pérdida, deterioro o rotura de objetos durante el periodo del alquiler, o por cualquier lesión física o accidente que puedan tener o producir durante el mismo. Es responsabilidad del contratante el uso de los bienes contratados, de acuerdo con las normas de navegación.

1. El arrendatario abonará a la entrega del material alquilado el importe correspondiente según tarifa. Asimismo, entregará su DNI, Pasaporte o carné de conducir en concepto de la fianza, que le será devuelto al finalizar este contrato si el material está en las mismas condiciones en que fue alquilado. El material (tablas y/o Kayak) debe ser devueltos como máximo a la hora de devolución acordada. El retraso en la devolución del material supondrá el pago del alquiler correspondiente.

2. El arrendatario reconoce que el material arrendado se encuentra en perfecto estado de funcionamiento y se compromete a retornar las tablas y/o los kayaks en el mismo estado; así como también se compromete a utilizarlas de acuerdo con las normas básicas de navegación y las propias características del material. El arrendatario no utilizara el material bajo los efectos del alcohol, narcóticos ni otras sustancias que puedan alterar sus facultades.

3. Con la firma de este contrato el arrendatario conoce y acepta las condiciones del contrato y se hace responsable de todos los daños y averías que pueda causar por el uso del material alquilado, tanto por el mismo como por parte de terceros bajo su autorización, así como la destrucción o pérdida de

cualesquiera de las partes. Será responsabilidad del cliente de tomar las medidas de seguridad adecuadas para evitar el robo o pérdida. En caso de robo, pérdida, etc., el

cliente tendrá que pagar por el objeto perdido o robado. (Valor 700,00 € la tabla de paddle surf y/o Kayak, 50€ el remo de aluminio, 90€ el remo de carbono, 20€ la quilla o aleta central y 30€ el chaleco salva vidas) Igualmente, irán a cargo del arrendatario las infracciones relacionadas con el uso del material.

4. El arrendador queda eximido de cualquier daño/s y perjuicio/s que el arrendatario ocasione a terceros o a si mismo. La persona que firma el contrato de alquiler deberá ser mayor de 18 años y será responsable de los equipos contratados.

5. El arrendatario dispone del total valor del material alquilado y de elementos añadidos en el momento del alquiler, por lo tanto, el arrendador podrá retener la fianza para resarcirse de cualquier obligación no satisfecha por parte del arrendatario.

6. Ambas partes se someten a la jurisdicción y competencia de los Juzgados y Tribunales de Primera Instancia e instrucción número 3 de Gernika (Bizkaia) para la resolución de cuantas cuestiones puedan derivarse del presente contrato, con renuncia al propio fuero que pudiera corresponderles.

7. El arrendatario, declara haber leído y aceptado las siguientes condiciones y en prueba de conformidad del contenido de este, firma/acepta el presente documento.

## **[EUS] Materialaren alokairu kontratua**

KOASTA enpresa, Ibon Pazos Ugaldek ordezkaturata, 78928915E NAN zenbakiduna eta Artabide 19 kalean, 4 ezk., 48700 Ondarroan (Bizkaia) helbidea duena, eta alokairu kontratu honetan agertzen den pertsona edo entitatea, aurrerantzean alokatzailea eta errentaria, hurrenez hurren. Bi alderdiek, legezko adinarekin, aitortzen dute elkarren gaitasuna kontratu hau aurrera eramateko, eta modu askean baieztatzen dute:

KOASTA konpainiak RWP paddle surf taulak eta RTM kayakak dituela alokagai.

Esandako materiala aipatutako errentariari alokatzea adostu ondoren, hitzarmena formalizatzen dute kontratu honen bidez, honako klausulen arabera arautuko dena:

Errentariari txalekoaren derrigorrezko erabileraren berri eman zaiola.

Errentaria padel surfak eta piraguismoak dituen arriskuen jakitun da, eta berari edo materiala erabiltzen duten erabiltzaileek, hirugarrenei edo higigarri edo ondasun higieizinei eragindako kalteez arduratzen da, alokatutako ondasunen erabilera normal edo ezohikoagatik. Errentaria ez den beste pertsona batek kontratatutako ondasunak erabiltzea bere ardura bakarra izango da. KOASTAk, beraz, ez du bere gain hartzen kontratatutako ondasunak erabiltzetik eratorritako erantzukizunik, istripuren bat izanez gero, erabiltzaileak jasan edo eragin ditzakeen kalteez salbu egonik, zauriez. Ezta alokairuan zehar objektuak galtzea, hondatzea edo haustea, edo hauen erabileratik eratorritako kalteak, lesio edo istripuez. Errentaria, nabigazio araudiaren arabera, ondasunak egoki erabiltzeaz arduratuko da.

1. Errentariak errentan hartutako materialaren arabera ordainduko du. Era berean, NANA, Pasaporte eta edo gidabaimena entregatuko ditu gordailu gisa, eta kontratu honen amaieran itzuliko zaio, materiala alokatu zen baldintza berberetan baldin badago. Materiala (oholak edo / eta kayak), gehienez ere, hitzartutako orduan itzuli behar da. Materiala itzultzearen atzerapenak dagokion alokairu tarifaren ordainketa suposatuko du.

2. Errentariak onartzen du alokatutako materiala funtzionamendu onean dagoela eta ados dagoela oholak eta / edo kayakak baldintza berberetan itzultzeko; baita nabigazioko oinarrizko arauak eta materialen ezaugarriak jarraiki erabiltzeko konpromisoa ere. Errentariak ez du materiala erabiliko alkoholak, estupefazianteak edo bere ahalmenak alda ditzaketen beste substantzia batzuen eraginpean.

3. Kontratu hau sinatuta, errentariak kontratuaren baldintzak ezagutzen eta onartzen ditu eta alokatutako materiala erabiltzeak eragin ditzakeen kalte eta hutsegite guztien erantzule da, bai bere kabuz bai hirugarrenek bere baimenean eragindakoez; baita materiala edo honen atalak suntsitzeaz edo galtzeaz. Bezeroaren erantzukizuna izango da lapurreta edo galera ekiditeko segurtasun neurri egokiak hartzea. Lapurreta, galera eta abar izanez gero, bezeroak elementu bakoitzagatik dagokion kostua ordaindu beharko du. (700,00 euro padel surf taula eta / edo kayak; 50 € aluminiozko pala, 90 € karbonozko pala, 20 € killa edo erdiko aleta eta 30 € txalekoak) Era berean, errentariak materialaren erabilerarekin lotutako arau-hausteak bere ardura izango dira.

4. Errentariak hirugarrenei edo bere buruari eragiten dizkion kaltez erantzuteaz salbu dago. Alokairu kontratua sinatzen duenak 18 urte baino gehiago izan beharko ditu eta kontratatutako ekipamenduaren erantzulea izango da.

5. Errentariak errentan hartutako materialaren eta gehitutako elementuen balio osoaren diru kopurua duela aitortzen du, beraz, alokatzaileak gordailua atxiki dezake errentariak ez dagozkion betebeharrak guztiak bete dituzan.

6. Bi alderdiek Gernikako (Bizkaia) 3. zenbakiko instrukzio auzitegien jurisdikzioa eta eskumena onartzen dute, kontratu honetatik sor daitekeen edozein zalantza konpontzeko.

7. Errentariak honako baldintza hauek irakurri eta onartu dituela, eta bere edukiarekin duen adostasuna erakusteko, dokumentu hau sinatzen / onartzen du.